

مقاله نامه ۱۸۲ سازمان جهانی کار – ممنوعیت کار کودکان و تلاش برای شناسایی و محو بدترین اشکال کار کودکان

مقاله نامه ۱۸۲

ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک

کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار ، به دعوت هیأت مدیره دفتر بین المللی کار ، هشتاد و هفتمین نشست خود را در تاریخ اول ژوئن ۱۹۹۹ در ژنو برگزار کرد .

با توجه به لزوم تصویب اسناد جدید به منظور ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک ، به عنوان اولویت عمده برای اقدام ملی و بین المللی ، مشتمل بر همکاری و مساعدت بین المللی برای تکمیل مقاله نامه و توصیه نامه حداقل سن اشتغال مصوب ۱۹۷۳ میلادی به منظور ورود به کار که همچنان جزو اسناد بنیادی در زمینه کار کودک می باشند و با توجه به این که حذف مؤثر بدترین اشکال کار کودک مستلزم اقدام فوری و جامع می باشد ، با در نظر داشتن اهمیت آموزش و پرورش پایه ای رایگان و نیاز به دور ساختن کودکان مورد نظر از تمامی این نوع کارها و تأمین بازپروری و یکپارچگی اجتماعی ضمن توجه به نیازهای خانواده های آنان و با یادآوری قطعنامه مربوط به محو کار کودک مصوب هشتاد و سومین اجلاس کنفرانس بین المللی کار در سال ۱۹۹۶ و با پذیرش این که کار کودک تا حد زیادی معلول فقر است و این که راه حل دراز مدت در توسعه پایدار اقتصادی منجر به پیشرفت اجتماعی، به ویژه کاهش فقر و آموزش و پرورش عمومی می شود و با یادآوری مقاله نامه حقوق کودک مصوب ۲۰ نوامبر ۱۹۸۹ مجمع عمومی ملل متحد ، با اعلامیه اصول و حقوق بنیادی در کار و اسناد متعاقب آن ، مصوب هشتاد و ششمین اجلاس کنفرانس بین المللی کار در ۱۹۹۸ ، و با یادآوری این که برخی از بدترین اشکال کار کودک موضوع سایر اسناد بین المللی هستند ، بویژه مقاله نامه کار اجباری ، مصوب سال ۱۹۳۰ و مقاله نامه متمم ملل متحد در زمینه لغو بردگی ، تجارت برده و عرف و شیوه های مشابه بردگی مصوب سال ۱۹۵۶ ، و با تصمیم به تصویب برخی پیشنهادهای در رابطه با کار کودک ، که چهارمین بند از دستور کار اجلاس است و با عزم این که این پیشنهادهای به شکل یک مقاله نامه بین المللی درآید ، مقاله نامه زیر را به نام

مقاله نامه « بدترین اشکال کار کودک » سال ۱۹۹۹ ، در روز هفدهم ژوئن سال یک هزار و نهصد و نود و نه (برابر با ۲۹ خرداد ماه ۱۳۷۸) به تصویب می رساند :

ماده ۱

هر یک از کشورهای عضو که به این مقاله نامه ملحق می شوند باید تدابیر فوری و مؤثری را برای تأمین ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک به عنوان یک فوریت اتخاذ نمایند .

ماده ۲

در این مقاله نامه ، اصطلاح « کودک » در مورد کلیه اشخاص زیر ۱۸ سال به کار برده می شود .

ماده ۳

در این مقاله نامه عبارت « بدترین اشکال کار کودک » شامل موارد زیر است :

الف (کلیه اشکال بردگی یا شیوه ای مشابه بردگی ، از قبیل فروش و قاچاق کودکان ، بندگی به علت دین و رعیتی و کار با زور یا به اجبار ، از جمله استخدام به زور و اجباری کودکان برای استفاده از آنان در درگیری مسلحانه .

ب (استفاده ، مهیا کردن یا عرضه یک کودک برای روسپی گری ، برای تهیه تصاویر مستهجن از کودکان یا برای نمایش های قبیح .

پ (استفاده ، مهیا نمودن یا عرضه یک کودک برای فعالیت های غیر قانونی ، بویژه برای تولید و قاچاق مواد مخدر که در معاهدات بین المللی مربوط تعریف شده اند .

ت (کاری که ، به دلیل ماهیت یا شرایط آن ، احتمال دارد برای سلامتی ، ایمنی یا اخلاقیات کودکان ضرر داشته باشد .

ماده ۴

۱ - انواع کارهایی که در ماده ۳ بند (د) مورد اشاره قرار گرفته اند باید در قوانین یا مقررات ملی یا توسط مقام صلاحیت دار ، پس از مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط و با در نظر گرفتن معیارهای بین المللی مربوطه بویژه بندهای ۳ و ۴ توصیه نامه بدترین اشکال کار کودک ، مصوب سال ۱۹۹۹ تعیین شوند .

۲ - مقام صلاحیت دار ، پس از مشاوره با سازمان های کارفرمایی و کارگری مربوط ، باید انواع کارهای موجود را که به این ترتیب تعریف شده اند ، مشخص نماید .

۳ - فهرست انواع کارهایی که بر اساس بند ۱ این ماده تعیین شده اند باید به طور ادواری مورد بررسی قرار گرفته و در صورت لزوم ، با مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط ، بازنگری گردد .

ماده ۵

هر یک از کشورهای عضو باید ، پس از مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری ، سازوکارهای مناسبی را برای نظارت بر اجرای مقرراتی که به این مقوله نامه ترتیب اثر می دهند ، فراهم یا تعیین نمایند .

ماده ۶

۱ - هر یک از کشورهای عضو باید برنامه های اجرایی را برای اقدام به حذف بدترین اشکال کار کودک به عنوان یک اولویت طراحی و اجرا نمایند .

۲ - برنامه های اجرایی باید با مشاوره با نهادهای دولتی و سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط و در صورت لزوم با توجه به نظرات سایر گروههای ذیربط تدوین و اجرا شوند .

ماده ۷

۱ - هر یک از کشورهای عضو باید برای تضمین اجرا و اعمال مؤثر مقرراتی که به این مقوله نامه ترتیب اثر می دهند از جمله پیش بینی و کاربرد مجازات های کیفری یا در صورت اقتضاء ، مجازات های دیگر ، کلیه تدابیر لازم را اتخاذ نمایند .

۲ - هر یک از کشورهای عضو ، با در نظر گرفتن اهمیتی که آموزش و پرورش در حذف کار کودک دارد ، باید تدابیر مؤثر و زمان بندی شده ای را اتخاذ نمایند . به منظور :

الف) جلوگیری از بهره گیری از کودکان در بدترین اشکال کار کودک .

ب) فراهم آوردن کمک مستقیم لازم و مناسب برای دور ساختن کودکان از بدترین اشکال کار و برای بازپروری و یکپارچگی اجتماعی آنان .

پ) تأمین دسترسی به آموزش و پرورش پایه ای رایگان و در صورت

امکان و اقتضاء ، آموزش حرفه ای ، برای کلیه کودکان که از بدترین

اشکال کار کودک دوری می جویند .

ت) شناسایی و رسیدگی به کودکانی که در معرض خطر خاص قرار دارند.

ث) توجه داشتن به وضعیت خاص دختران.

۳- هر یک از کشورهای عضو باید مقام صلاحیت دار مسئول اجرای مقررات این مقابله نامه را تعیین نمایند.

ماده ۸

کشورهای عضو در اجرای مقررات این مقابله نامه باید از طریق افزایش همکاری و یا کمک بین المللی مشتمل بر حمایت از توسعه اجتماعی و اقتصادی برنامه های ریشه کن کردن فقر و آموزش و پرورش همگانی برای کمک به یکدیگر گام های مؤثری بردارند.

شماره ۱۴۰۲-ق
حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای سید محمد خاتمی
ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران
لایحه شماره ۲۱۹۴۱/۴۷۹۳۹ مورخ ۱۳۷۹/۱۰/۲۸ دولت در مورد تصویب کنوانسیون ممنوعیت واقدام فوری برای محو بدترین اشکال کار کودک و توصیه نامه مکمل آن که در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ ۱۳۸۰/۸/۸ مجلس شورای اسلامی با اصلاحاتی در ماده واحده تصویب و به تائید شورای نگهبان رسیده است، در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم (۱۲۳) قانون اساسی به پیوست ارسال می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی - مهدی کروبی

شماره ۱۴۰۲-ق
حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای سید محمد خاتمی
ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران
لایحه شماره ۲۱۹۴۱/۴۷۹۳۹ مورخ ۱۳۷۹/۱۰/۲۸ دولت در مورد تصویب کنوانسیون ممنوعیت واقدام فوری برای محو بدترین اشکال کار کودک و توصیه نامه مکمل آن که در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ ۱۳۸۰/۸/۸ مجلس شورای اسلامی با اصلاحاتی در ماده واحده تصویب و به تائید شورای نگهبان رسیده است، در اجرای اصل یکصد و سوم (۱۲۳) قانون اساسی به پیوست ارسال می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی - مهدی کروبی

شماره ۳۹۷۱۷
6/9/1380

قانون تصویب کنوانسیون ممنوعیت اقدام فوری برای محو بدترین اشکال کار کودک و توصیه نامه مکمل آن که در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ هشتم آبان ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و نه مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۸۰/۸/۲۳ به تأیید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۱۴۰۲-ق مورخ ۱۳۸۰/۸/۲۷ واصل گردیده است، به پیوست جهت اجراء ابلاغ می گردد.

رئیس جمهور - سید محمدخاتمی

ماده واحده - کنوانسیون ممنوعیت اقدام فوری برای محو بدترین اشکال کار کودک و توصیه نامه مکمل آن بشرح پیوست تصویب و به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده می شود اسناد تصویب را تودیع نماید.

تبصره ۱- فهرست انواع کارهای مضر موضوع بند(ت) ماده (۳) کنوانسیون توسط وزارت کار و امور اجتماعی با هماهنگی وزارتخانه های بهداشت، درمان و آموزش پزشکی و صنایع و معادن و جهادکشاورزی و کانون انجمنهای صنفی کارفرمایان و کانون شوراهای اسلامی کار تهیه و برای تصویب به هیات وزیران ارائه خواهد شد.

تبصره ۲- اشخاصی که کودکان را به کارهای موضوع بند(ت) ماده (۳) کنوانسیون بگمارند، مشمول مجازاتهای ماده (۱۷۲) قانون کار مصوب ۱۳۶۹/۸/۲۹ مجمع تشخیص مصلحت نظام می باشند و پروانه کار آنها توسط دستگاه ذیربط به صور موقت لغو خواهد شد.

در خصوص سایر بندهای ماده (۳) طبق قوانین موضوعه خواهد بود.

آئین نامه اجرائی این تبصره که متضمن موارد اشتغال افراد از شانزده سال به بالا در کارهای موضوع بند(ت) ماده (۳) کنوانسیون نیز می باشد، توسط وزارتخانه های کار و امور اجتماعی و صنایع و معادن تهیه و به تصویب هیات وزیران خواهد رسید.

تبصره ۳- وزارتخانه های کار و امور اجتماعی و صنایع و معادن مسئولیت اجرای این کنوانسیون و توصیه نامه مکمل آن و نیز نظارت بر اعمال این مقررات را در کارگاهها بر عهده دارند و برنامه های اجرائی را طراحی و با هماهنگی و موافقت سازمان مدیریت و برنامه ریزی کشور به دستگاههای اجرائی ابلاغ خواهد کرد.

بسم الله الرحمن الرحيم
پیوست شماره (۱)
کنوانسیون ممنوعیت اقدام فوری برای محو بدترین اشکال کار کودک کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار، با دعوت هیات مدیره دفتر بین المللی کار هشتاد و هفتمین اجلاس خود را در تاریخ اول ژوئن ۱۹۹۹ میلادی (۱۱/۳/۱۳۷۸ هجری شمسی) در ژنو برگزار نموده، و کار کودک، به عنوان اولویت عمده برای اقدام ملی و بین المللی، از جمله همکاری و اشتغال مصوب سال ۱۹۷۳ میلادی (۱۳۵۲ هجری شمسی) که کماکان اسناد اساسی در زمینه کار کودک می باشند، و با توجه به اینکه محو موثر بدترین اشکال کار کودک مستلزم اقدام فوری و جامع با در نظر داشتن اهمیت آموزش و پرورش پایه ای رایگان و نیاز به دور ساختن کودکان مورد نظر از تمامی این نوع کارها و تامین بازپروری و سازگاری اجتماعی آنها ضمن توجه به نیازهای خانواده های آنها می باشد، و با یادآوری قطعنامه مربوط به محو کار کودک مصوب کنفرانس بین المللی کار در اجلاس هشتاد و سوم آن در سال ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ هجری شمسی)، و با پذیرش اینکه کار کودکان تاحد زیادی معلول فقر است و اینکه راه حل درازمدت در رشد پایدار اقتصادی منتهی به پیشرفت اقتصادی اجتماعی، به ویژه تسکین فقر و آموزش و پرورش همگانی، قرار دارد، و با یادآوری کنوانسیون حقوق کودک مصوب ۲۰ نوامبر ۱۹۸۹ میلادی (برابر با ۳۶۸/۸/۲۰ هجری شمسی) مجمع عمومی سازمان ملل متحد،

و

با یادآوری اعلامیه سازمان بین المللی کار در مورد اصول و حقوق اساسی کار و سند تکمیلی آن ، مصوب هشتاد و ششمین اجلاس کنفرانس بین المللی کار در ۱۹۹۸ میلادی (۱۳۷۷ هجری شمسی) ، و با یادآوری اینکه برخی از بدترین اشکال کار کودک موضوع سایر اسناد بین المللی هستند، به ویژه کنوانسیون کار اجباری ۱۹۳۰ میلادی (۱۳۰۹ هجری شمسی)، و کنوانسیون مکمل سازمان ملل متحد در زمینه لغو بردگی ، تجارت بوده ، و نهادها و شیوه های مشابه بردگی ۱۹۵۶ میلادی ۱۳۲۵ هجری شمسی) ، و باتصمیم به تصویب برخی پیشنهادهای در رابطه با کار کودک که چهارمین بند از دستور کار اجلاس است ، و با عزم به اینکه این پیشنهادهای شکل کنوانسیون بین المللی به خودبگیرد، کنوانسیون زیر را که می تواند به عنوان کنوانسیون بدترین اشکال کار کودک ، ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸ هجری شمسی)، خوانده شود در هفدهمین روز ژوئن سال یکهزار ونهصد و نود ونه میلادی (۱۳۷۸/۳/۲۷ هجری شمسی) تصویب می نماید .

ماده ۱- هر عضوی که این کنوانسیون را تصویب می کند باید اقدامات فوری و موثری را برای تامین ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک به عنوان موضوعی فوری اتخاذ نماید .

ماده ۲- از نظر این کنوانسیون ، اصطلاح (کودک) در مورد کلیه اشخاص کمتر از (۱۸) سال بکار برده می شود .

ماده ۳- از نظر این کنوانسیون ، اصطلاح (بدترین اشکال کار کودک) شامل موارد زیر است :

الف - کلیه اشکال بردگی یا شیوه های مشابه بردگی ، از قبیل فروش و قاچاق کودکان ، بندگی بهعلت بدهی ورعیتی و کار یا زور یا اجباری ، از جمله استخدام به زور یا اجباری کودکان برای استفاده در درگیری مسلحانه ،

ب - استفاده ، فراهم کردن یا عرضه کودک برای روسپی گری ، تولید زشت نگاری یا اجراهای زشت نگارانه ،

پ - استفاده ، فراهم کردن یا عرضه کودک برای فعالیتهای غیر قانونی ، به ویژه برای تولید و قاچاق موادمخدر به گونه ای که در معاهدات بین المللی مربوط تعریف شده مربوط تعریف شده اند،

ت - کاری که به دلیل ماهیت آن یا شرایطی که در آن انجام می شود، احتمال دارد برای سلامتی ، ایمنی یا اخلاقیات کودکان ضرر داشته باشد .

ماده ۴-

۱- انواع کارهای موضوع بند(ت) ماده (۳) در قوانین یا مقررات ملی یا وسط مقام صلاحیتدار، پس از مشاوره با سازمانهای کار فرمایی و کارگری مربوط، با در نظر گرفتن معیارهای بین المللی مربوط، به ویژه بندهای (۳) و (۴) توصیه نامه بدترین اشکال کار کودک ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸ هجری شمسی) تعیین خواهند شد .

۲- مقام صلاحیتدار، پس از مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط، وجود یا عدم وجود کارهایی که به این ترتیب تعیین شده اند را مشخص خواهد کرد .

۳- فهرست انواع کارهایی که براساس بند(۱) این ماده تعیین شده اند به طور ادواری مورد بررسی قرار گرفته و در صورت لزوم ، با مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط، بازنگری خواهد شد .

ماده ۵- هر عضو پس از مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری ، ساو کارهای مناسبی را برای نظارت بر اجرای مقرراتی که به این کنوانسیون ترتیب اثر می دهند ایجاد یا تعیین خواهد نمود .

ماده ۶-

۱- هر عضو برنامه های اقدام برای محو بدترین اشکال کار کودک را به عنوان یک اولویت طراحی و اجراء خواهد نمود .

۲- این برنامه های اقدام با مشاوره با نهادهای دولتی و سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط و در صورت اقتضاء با توجه به نظرات

سایر گروه‌های مربوط طراحی و اجراء خواهد شد .
ماده ۷ -

1- هر عضو کلیه اقدامات لازم را برای تضمین اجراء و اعمال موثر مقرراتی که به این کنوانسیون ترتیب اثر می دهند از جمله پیش بینی ، اعمال مجازاتهای کمیفری یا، در صورت اقتضاء، مجازاتهای دیگر اتخاذ خواهد نمود .
2- هر عضو، با در نظر گرفتن اهمیت آموزش و پرورش در محو کار کودک ، اقدامات موثر و زمان بندی شده ای را برای موارد زیر اتخاذ خواهد نمود :

الف - جلوگیری از بکار گرفته شدن کودکان در بدترین اشکال کار کودک ،
ب - فراهم آوردن کمک مستقیم لازم و مناسب برای دور ساختن کودکان از بدترین اشکال کار کودک و برا بازپروری و سازگاری اجتماعی آنها،

پ - تضمین دسترسی به آموزش و پرورش پایه ای رایگان ، و در صورت امکان و اقتضاء، آموزش حرفه ای ، برای کلیه کودکانی که از بدترین اشکال کار کودک دور می شوند .
ت - تشخیص و دستیابی به کودکان در معرض خطر خاص ، و
ث - توجه داشتن به وضعیت خاص دختران .

3- هر عضو مقام صلاحیتدار مسئول اجراء مقرراتی که به این کنوانسیون ترتیب اثر می دهند، تعیین خواهد کرد .
ماده ۸- اعضاء اقدامات مناسبی را برای کمک به یکدیگر در ترتیب اثر دادن به مقررات این کنوانسیون از طریق افزایش همکاری و یا کمک بین المللی از جمله برای حمایت از توسعه اجتماعی و اقتصادی ، برنامه های ریشه کن کردن فقر و آموزش و پرورش همگانی اتخاذ خواهند کرد .

ماده ۹- اسناد تصویب رسمی این کنوانسیون برای ثبت به مدیرکل دفتر بین المللی کار ارسال خواهد شد .
ماده ۱۰ -

1- این کنوانسیون فقط در مورد آن دسته از اعضاء سازمان بین المللی کار که اسناد تصویب خود را نزد مدیرکل دفتر بین المللی کار ثبت کرده اند، الزام آور خواهد بود .
2- این کنوانسیون (۱۲) ماه پس از تاریخی که در آن اسناد تصویب دو عضو نزد مدیر کل ثبت شده باشد، لازم الاجراء خواهد شود .
3- پس از آن ، این کنوانسیون برای هر عضو دیگر، (۱۲) ماه پس از تاریخ ثبت سند تصویب آن لازم الاجراء خواهد شد .
ماده ۱۱ -

1- عضوی که این کنوانسیون را تصویب کرده است ، می تواند پس از انقضای (10) سال از تاریخی که در آن کنوانسیون در ابتداء لازم الاجراء می شود، از طریق یادداشتی که برای ثبت به مدیر کل دفتر بین المللی کار ارسال می کند از عضوی انصراف دهد. این انصراف از عضویت تا یکسال پس از تاریخ ثبت آن نافذ نخواهد بود .
2- هر عضوی که این کنوانسیون را تصویب کرده است و ظرف مدت سال متعاقب انقضای دوره ده ساله یاد شده در بند پیشین ، از حق انصراف از عضویت پیش بینی شده در این ماده استفاده نمی کند، برای یک دوره ده ساله دیگر متعهد خواهد بود و پس از آن می تواند با انقضای هر دوره ده سال تحت شرایط پیش بینی شده در این ماده از عضویت در این کنوانسیون انصراف دهد .
ماده ۱۲ -

1- مدیر کل دفتر بین المللی کار، تمامی اعضاء سازمان بین المللی کار را از ثبت تمامی اسناد تصویب و اسناد انصراف از عضویت ارسالی از سوی اعضاء سازمان آگاه خواهد کرد .

2-مدیر کل در هنگام آگاه نمودن اعضای سازمان از ثبت دومین سند تصویب ، توجه اعضای سازمان را به تاریخی که در آن کنوانسیون لازم الاجراء خواهد شد، معطوف خواهد نمود .
ماده ۱۳- مدیر کل دفتر بین المللی کار جزئیات کامل تمامی اسناد تصویب و اسناد انصراف از عضویت را که طبق مفاد ماده پیشین نزد مدیر کل به ثبت رسیده است ، برای ثبت طبق ماده (۱۰۲) منشور سازمان ملل متحد به دبیر کل سازمان ملل متحد رسال خواهد کرد .
ماده ۱۴- هیات مدیره دفتر بین المللی کار، هر زمان که لازم تشخیص دهد، گزارشی در مورد کارایی این کنوانسیون را به کنفرانس عمومی ارائه و ضرورت قراردادن موضوع تجدیدنظر کلی یا جزئی آن در دستور کار کنفرانس را بررسی خواهد کرد .
ماده ۱۵ -

1-چنانچه کنفرانس با تجدیدنظر کلی یا جزئی این است کنوانسیون کنوانسیون جدیدی راتصویب کند، در این صورت جز در صورتی که کنوانسیون جدید به گونه دیگری پیش بینی نکرده باشد :
الف - علی رغم مفاد ماده (۱۱) فوق ،چنانچه وزمانی که کنوانسیون ، کنوانسیون جدیدی راتصویب کند، در این صورت جز در صورتی که کنوانسیون جدید به گونه دیگری پیش بینی نکرده باشد :
الف - علیرغم مفاد ماده (۱۱) فوق ،چنانچه وزمانی که کنوانسیون تجدیدنظر شده جدید لازم الاجراء شود، تصویب کنوانسیون جدید توسط یک عضو از نظر قانونی ، متضمن انصراف فوری از عضویت در این کنوانسیون خواهد بود،
ب - این کنوانسیون از تاریخ لازم الاجراء شدن کنوانسیون تجدید نظر شده جدید، برای تصویب اعضاء مفتوح نخواهد بود .
2-این کنوانسیون در هر صورت برای اعضائی که آن را تصویب کرده اند اما کنوانسیون تجدیدنظر شده را تصویب نکرده اند، باشکل و محتوای واقعی آن معتبر باقی می ماند .
ماده ۱۶ -

نسخه های انگلیسی و فرانسوی این کنوانسیون از اعتبار یکسان برخوردار می باشند .
مواد یاد شده فوق متن معتبر کنوانسیون است که به اتفاق آراء به وسیله کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار در جریان هشتاد و هفتمیناجلاس آن که در ژنو برگزار شد و در تاریخ ۱۷ ژوئن ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸/۳/۲۷هجری شمسی) خاتمه یافت ، تصویب شد .

تصویب نامه ممنوعیت و اقدام فوری برای محو بدترین اشکال کار کودک کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار،
با دعوت هیات مدیره دفتر توافقی بین المللی کار هشتاد و هفتمین اجلاس خود را در تاریخ اول ژوئن ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸/۳/۱۱) هجری شمس در ژنو برگزار نمود، و
با تصویب کنوانسیون بدترین اشکال کار کودک ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸) هجری شمسی)، و
با تصمیم به تصویب برخی پیشنهادها در ارتباط با کار کودک ، که چهارمین بند از دستور کال اجلاس است ، و
باعزم به اینکه این پیشنهادها شکل توصیه نامه مکمل کنوانسیون بدتریناشکال کار کودک ، ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸هجری شمسی) خوانده شود،در هفدهمین روز ژوئن سال یکهزار و نهصد ونودونه (۱۳۷۸/۳/۲۷) هجری شمسی) تصویب می کند .
1-مقررات این توصیه نامه مکمل مقررات کنوانسیون بدترین اشکال کار کودک ، 1999میلادی (۱۳۷۸هجری شمسی) (که از این پس ، از آن به عنوان (کنوانسیون) یاد می شود)است و در ارتباط با آنها اعمال خواهد شد .
اول - برنامه های اقدام

2- برنامه های اقدام موضوع ماده (۶) کنوانسیون به عنوان یک موضوع فوری ، با مشاوره نهادهای دولتی و سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط و با توجه به نظرات کودکانی که به طور مستقیم تحت تاثیر بدترین اشکال کار کودک قرار گرفته اند، خانواده های آنها و در صورت اقتضاء سایر گروههای مربوط متعهد به اهداف کنوانسیون و این توصیه نامه تعیین و اجراء خواهد شد. این برنامه ها باید از جمله معطوف به موارد زیر باشند :

الف - تشخیص و محکوم کردن بدترین اشکال کار کودک ،
ب - دور ساختن یا جلوگیری از اشتغال کودکان در بدترین اشکال کار کودک ، محافظت از آنها در مقابل اعمال تلافی جویانه و پیش بینی بازپروری و سازگاری اجتماعی آنها از طریق اقداماتی که نیازهای آموزشی ، جسمانی و روانشناختی آنها را در نظر بگیرد،
پ - توجه خاص به :

- (1) کودکان کم سن و سالتر،
- (2) کودک دختر -

- (3) مشکل موقیتهای کار پنهان که در آنها دختران در معرض خطر خاص قرار دارند،
- (4) سایر گروههای کودکان در معرض آسیب پذیری یا نیازهای خاص ،
ت - تشخیص ، دستیابی و کار با جوامعی که در آنها کودکان در معرض خطر خاص قرار دارند،
ث - آگاه سازی ، حساس کردن و بسیج افکار عمومی و گروههای مربوط، از جمله کودکان و خانواده های آنها . دوم - کاتر خطرناک
3- در تعیین انواع کارها موضوع بند(ت) ماده (۳) کنوانسیون و در تشخیص جاهایی که این کارها وجود دارند، از جمله باید به موارد زیر توجه شود :

الف - کاری که کودکان را در معرض سوءاستفاده جسمانی ، روانی یا جنسی قرار می دهد،
ب - کار در زیرزمین ، زیرآب ، در ارتفاعات خطرناک یا در فضاهای بسته ،
پ - کار با ماشین الات ، تجهیزات و ابزارهای خطرناک ، یا کاری که متضمن جابجایی یا حمل بارهای سنگین با دستاست ،
ت - کار در محیط ناسالم که ممکن است ، به طور مثال ، کودکان را در معرض مواد، عوامل یا فرآیندهای خطرناک ، یا در معرض دما، صدا، یا ارتعاشهای مضر برای سلامتی آنها قرار دهد،
ث - کار تحت شرایط بسیار مشکل کار برای ساعات طولانی یا در خلال شب یا کار در جایی که کودک به نحو غیرمتعارفی محدود به کارگاه کارفرما است ،

4- در زمینه انواع کارهای موضوع بند(ت) ماده (۳) کنوانسیون و بند(۳) (بالا مقررات یا قوانین ملی یا مقام صلاحیتدار می تواند، پس از مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط، اشتغال یا کار از سن (۱۶) سالگی را مشروط به اینکه سلامتی ، ایمنی و اخلاقیات کودکان مربوط کامل مورد حفاظت قرار گیرد و اینکه کودکان آموزش ویژه کافی یا آموزش حرفه ای در رشته مرتبط فعالیت را کسب کرده باشند اجاره دهد .

سوم -
5-

1- (1) اطلاعات و داده های آماری مفصل در زمینه ماهیت و گستره کار کودک باید گردآوری شده و به روز نگهداری گردد تا به عنوان پایه ای برای تعیین اولویتهای اقدام ملی برای الغاء کار کودک ، به ویژه برای ممنوعیت و محو بدترین اشکال آن به عنوان موضوعی فوری به کارآید .

2- (2) تا حد امکان ، این اطلاعات و داده های آماری باید شامل داده های جداگانه به لحاظ جنس ، گروه سنی ، شغل ، رشته فعالیت اقتصادی ، موقیت اشتغال ، حضور در مدرسه و محل جغرافیایی باشد. اهمیت نظام موثر ثبت موالید ار جمله صدور گواهیهای تولد،

- باید در نظر گرفته شود .
- 3) داده های مربوط درباره تخطی از مقررات ملی در زمینه ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک باید جمع آوری و به روز نگهداری
- 6-گردآوری و پردازش اطلاعات و داده های موضوع بند(۵) بالا باید با توجه به حق محرمانه بودن انجام شود .
- 7-اطلاعات جمع آوری شده براساس بند(۵) بالا باید به طورمنظم به دفتر بین المللی کار انتقال داده شوند .
- 8-اعضاء به منظور نظارت بر اجرای مقررات ملی مربوط به ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک باید پس از مشاوره با سازمانهای کارفرمایی و کارگری مربوط ساز و کارهای مناسبی ایجاد یا تعیین نمایند .
- 9-اعضاء باید اطمینان حاصل نمایند که مقامات صلاحیتداری که مسئولیت اجرای مقررات ملی در زمینه ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک را دارا می باشند با یکدیگر همکاری و فعالیتهایشان را هماهنگ می کنند .
- 10-قوانین با مقررات ملی یا مقام صلاحیتدار باید کسانی را که در موارد عدم رعایت مقررات ملی در زمینه ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک باید مسئول شناخته شوند، تعیین نمایند .
- 11-اعضاء تا آنجا که با قوانین ملی قابل تطبیق باشد، بایدبا تلاشهای بین المللی در زمینه ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک به عنوان موضوعی فوری از طریق زیر همکاری نمایند :
- الف - گردآوری و مبادله اطلاعات مربوط به جرائم کیفری ازجمله تخلفاتی که در ارتباط با شبکه های بین المللی هستند،
- ب - کشف و تعقیب کسانی که به فروش و قاچاق کودکان ، یا به استفاده ، فراهم آوردن یا عرضه کودکان برای فعالیتهای غیرقانونی روسپی گری ، تولید زشت نگاری یا اجراهای زشت نگارانه اشتغال دارند،
- پ - ثابت مرتکبین اینگونه جرائم *
- 12-اعضاء باید بدترین اشکال کار کودک مذکور در زیر را جرایم کیفری اعلام نمایند :
- الف - کلیه اشکال بردگی یا روشهای مشابه بردگی از قبیل فروش و قاچاق کودکان ، بندگی به علت بدهی و رعیتی و کار با زور و اجباری از جمله استخدام به زور یا اجباری کودکان را برای استفاده در درگیری مسلحانه ،
- ب - استفاده ، فراهم آوردن یا عرضه کودک برای روسپی گری ، تولید زشت نگاری یا اجراهای زشت نگارانه ، و
- پ - استفاده ، فراهم آوردن یا عرضه کودک برای فعالیتهای غیرقانونی ، به ویژه برای تولدی و قاچاق مواد مخدر به گونه ای که در معاهدات بین المللی مربوط تعریف شده اند، یا برای فعالیت هایی که مستلزم حمل یا استفاده غیر قانونی سلاحهای گرم یا سایر سلاحها است .
- 13-اعضاء باید اطمینان حاصل نمایند که مجازاتها از جمله در صورت اقتضاء، مجازاتهای کیفری در مورد تخلف از مقررات ملی در زمینه ممنوعیت ومحو هر یک از انواع کارهای موضوع بند(ت) ماده (۳) کنونسیون اعمال می شود .
- 14-اعضاء همچنین باید به عنوان مووضعی فوری ، سایر راههای چاره جزائی ، مدنی یا اداری را، در صورت اقتضاء برای تضمین اجرای موثر مقررات ملی در زمینه ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک استفاده کرده اند و د رموارد اصرار بر تخطی ، ملاحظه لغو موقت یا دائم پروانه کار، پیش بینی نمایند .
- 15-سایر اقدامات معطوف به ممنوعیت و محو بدترین اشکال کار کودک ممکن است شامل موارد زیر باشند :
- الف - آگاهی سازی ، حساس سازی و بسیج عموم به طور کلی از جمله رهبران سیاسی ملی و محلی ، نمایندگان مجلس وقوه قضائیه
- ب -درگیر کردن و آموزش سازمانهای کارفرمایی و کارگری و سازمانهای مجلی ، ماموران مجری قانون و برای سایر متخصصین

مربوط،

پ - تامین آموزش مناسب برای ماموران ذیربط دولتی ، به ویژه بازرسان و ماموران مجری قانون و برای سایر متخصصین مربوط،
ت - پیش بینی تعقیب اتباع عضوی که جرائمی را مرتکب شده باشند براساس مقررات ملی رد زمینه ممنوعیت و محو فوری بدترین اشکال کار کودک در داخل خود کشور، حتی اگر این جرائم در کشور دیگری ارتکاب شده باشند،
ث - ساده کردن تشریفات قانونی و اداری واطمینان از این که آنها مناسب و آماده هستند،
ج -ترغیب توسعه خط مشی ها به وسیله تعهداتی برای پیشبرد اهداف کنوانسیون ،
چ - نظارت و تبلیغ بهترین رویه های مربوط به محو کارکودک ،
ح - تبلیغی مقررات قانونی یا سایر مقررات در زمینه کار کودک به زبانها یا لهجه های مختلف ،
خ - اتخاذ رویه های ویژه طرح دعاوی و تنظیم مقرراتی به منظور حمایت در برابر تبعیض واقدامات تلافی جویانه کسانی که به طور قانونی برخلاف مقررات کنونسیون رفتار می کنند و نیز ایجاد خطوط کمکی یا نقاط تماس ومقامات رسیدگی و بازرسی کننده ،
د- اتخاذ اقدامات مناسب جهت بهبود زیر بنای آموزش و پرورش و تربیت معلم برای برآوردن نیازهای پسران ودختران ،
ذ - تا حد امکان توجه به موارد زیر در برنامه های ملی اقدام :

(1)نیاز به ایجاد شغل و آموزش حرفه ای والدین و بزرگسالان در خانواده های کودکانی که در شرایط مورد نظر کنونسیون کار می کنند،

و

(2)نیاز به حساس کردن والدین در مورد مشکل کودکانی که در چنین شرایطی کار می کنند .

16-افزایش همکاری و یا مکم بین المللی در میان اعضاء برای ممنوعیت و محو موثر بدترین اشکال کار کودک باید مکم تلاشهای ملی باشد ودر صورت اقتضاء می تواند با مشاوره با سازمانهای کارفرمایی وکارگری توسعه یافته و اجراء شود .

این همکاری و یاکمک بنی المللی باید شامل موارد زیر باشد :

الف - بسیج منابع برای برنامه های ملی یا بین المللی ،
ب - کمک متقابل حقوقی ،
پ - کمک فنی از جمله مبادله اطلاعات ،
ت - حمایت از توسعه اجتماعی واقتصادی برنامه های ریشه کن کردن فقر و آموزش همگانی .

موارد یاد شده فوق ، متن معتبر توصیه نامه است که به اتفاق آراء به وسیله کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار در جریان هشتادوهفتمین اجلاس آن در ژنو برگزار شد و در تاریخ ۱۷ ژوئن ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸/۳/۲۷هجری شمسی) خاتمه یافت ، تصویب شد .

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن کنوانسیون شامل مقدمه و شانزده ماده وتصویبنامه مکمل آن در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ هشتم آبانماه یکهزار وسیصد وهشتاد مجلس شورای اسلامی تصوب و در تاریخ ۱۳۸۰/۸/۲۳ به تأیید شورای نگهبان رسیده

رئیس مجلس شورای اسلامی - مهدی کربوبی